Chapter 2
Provisions concerning Swiss benefits

Article 16
Invalidity Insurance
(Rehabilitation Measures)

1. A person specified in (a)(i) of Article 3 who, immediately prior to eligibility for rehabilitation measures has been liable to pay contributions to the Swiss old-age, survivors' and invalidity insurance, shall be entitled to such measures as long as he stays in the territory of Switzerland.

2. A person specified in (a)(i) of Article 3 who is not gainfully employed and who, immediately prior to eligibility for rehabilitation measures, has not been liable to pay contributions to the Swiss old-age, survivors' and invalidity insurance because of his age, but who is insured under the Swiss insurance, shall be entitled to such measures as long as he is domiciled in the territory of Switzerland, if he has resided in the territory of Switzerland without interruption for at least one year immediately prior to eligibility for the measures. Minor children covered by (a)(i) of Article 3 shall moreover also be entitled to such measures if they are domiciled in the territory of Switzerland and if they have either been born disabled there or have resided there without interruption since birth.

3. A person specified in (a)(i) of Article 3 residing in the territory of Switzerland who leaves Switzerland for a period not exceeding three months shall not be deemed to have interrupted his residence in the territory of Switzerland within the meaning of paragraph 2 of this Article.

4. A child covered by (a)(i) of Article 3 born disabled in the territory of Japan to a mother domiciled in the territory of Switzerland who stayed in the territory of Japan for not more than two months before the birth shall be treated as a child born disabled in the territory of Switzerland. In the case of a congenitally handicapped child, the Swiss invalidity insurance shall also be responsible for meeting expenses incurred in the territory of Japan during the first three months after the birth to the same extent as it would have been required to meet these in the territory of Switzerland.

5. Paragraph 4 of this Article shall apply by analogy to a child covered by (a)(i) of Article 3 born disabled outside the territory of the Contracting States; in such a case, the Swiss invalidity insurance shall be responsible for meeting expenses incurred in the territory of a third State only if the measures had to be awarded there on an emergency basis due to the state of health of the child.

Article 17
Aggregation of Periods of Coverage

1. Where a person does not fulfill the requirements for entitlement to an ordinary pension under the Swiss invalidity insurance solely on the basis of the periods of coverage under the legislation of Switzerland, the competent institution of Switzerland shall take into account, for the purpose of acquisition of the right to that benefit, the periods of coverage under the legislation of Japan, as long as those periods do not overlap with the periods of coverage under the legislation of Switzerland.

2. Where total duration of the periods of coverage under the legislation of Switzerland is less than one year, paragraph 1 of this Article shall not apply.

3. Where entitlement to the benefit under the legislation of Switzerland is established according to paragraph 1 of this Article, the amount of that benefit shall be determined solely on the basis of the periods of coverage under the legislation of Switzerland. The calculation of that amount shall be carried out under the legislation of Switzerland.

Article 18
Lump-sum payments

1. If a person specified in (a)(i) of Article 3 or his survivor who does not reside in the territory of Switzerland is entitled to an ordinary partial pension under the Swiss old-age and survivors' insurance which is equal to not more than ten percent of the corresponding ordinary full pension, that person shall be granted instead of the partial pension, a lump-sum which corresponds to the capitalized value of that pension payable under the legislation of Switzerland when the insured event occurs. If a person specified in (a)(i) of Article 3 or his survivor, who received such a partial pension, permanently leaves Switzerland, that person shall also be granted a lump-sum which corresponds to the capitalised value of that pension at the time of departure.